



- Философская сказка «Маленький принц» была написана в 1943 году. Трагедия Европы во второй мировой войне, воспоминания писателя о разгромленной, оккупированной Франции накладывают свой отпечаток на произведение. Своей светлой, грустной и мудрой сказкой Экзюпери защищал неумирающую человечность, живую искру в душах людей.





- В 1943 году он опубликовал свою сказку «Маленький принц», которую сам иллюстрировал.





Маленький принц

Антуан де Сент-Экзюпери

краткое содержание

Маленький принц

«Вот самый лучший его портрет...»

(рисунок автора из книги)

Жанр философская сказка

Автор Антуан де Сент-Экзюпери

Язык оригинала французский

Дата написания 1942

Дата первой публикации 1943

«Мáленький принц» (фр. *Le Petit Prince*) — аллегорическая повесть-сказка, наиболее известное произведение Антуана де Сент-Экзюпери.

Сказка рассказывает о Маленьком принце, который посещает различные планеты в космосе, включая Землю. Повесть обращается к темам одиночества, дружбы, любви и потери. Несмотря на стиль детской книги, ее герой рассуждает о жизни и человеческой природе.

Впервые опубликована 6 апреля 1943 года в Нью-Йорке. Было продано 200 миллионов экземпляров по всему миру, что поставило её в ряд самых продаваемых книг.

Рисунки в книге выполнены самим автором и не менее знамениты, чем сама книга. Это не только иллюстрации, но и органическая часть произведения: сами герои сказки ссылаются на рисунки и спорят о них. Уникальные иллюстрации в «Маленьком принце» разрушают языковые барьеры, становятся частью универсального визуального лексикона, понятного каждому.

«Ведь все взрослые сначала были детьми, только мало кто из них об этом помнит», — Антуан де Сент-Экзюпери, из посвящения к книге.

История публикаций

Сент-Экзюпери написал повесть, живя в Нью-Йорке в США, куда переехал после того, как нацистская Германия оккупировала Францию, и поэтому самая первая публикация книги, выпущенная издательством «Рэйнал-энд-Хичкок» в 1943 году, была сделана на английском языке в переводе Катерины Вудс.

На французском — языке оригинала — повесть была впервые издана тоже в США, сразу после публикации на английском языке. Но на родине автора, во Франции, повесть была выпущена лишь посмертно, после войны, в 1946 году, в издательстве «Галлимар», поскольку работы Сент-Экзюпери были запрещены режимом Виши.

К 70-летию первой публикации, в 2013 году, то же издательство «Галлимар» выпустило факсимильное издание рукописи «Маленького принца».

«Маленький принц» стал самой успешной работой писателя, продались около 140 миллионов экземпляров по всему миру, что делает её одной из самых продаваемых и самых переводных книг, когда-либо изданных. Она была переведена на 300 языков и диалектов].

орина переведена на 300 языков и диалектов].

всех языков, что делает её одной из самых продаваемых и самых переводных книг, когда-либо изданных. Она «Маленький принц» стал самой успешной работой писателя, продались около 140 миллионов экземпляров по всему миру, что делает её одной из самых продаваемых и самых переводных книг, когда-либо изданных. Она была переведена на 300 языков и диалектов].

Сюжет

Пилот совершает вынужденную посадку в пустыне Сахара и встречает одного необыкновенного и загадочного мальчика — Маленького принца с другой планеты — астероида Б-612. Маленький принц рассказывает о своих приключениях на Земле, говорит об удивительной розе, которую оставил на своей малой планете, о своей жизни на астероиде, где есть три вулкана: два действующих и один потухший, и роза (это была красавица с шипами — гордая, обидчивая и простодушная. Маленький принц полюбил её, но она казалась ему капризной, жестокой и высокомерной). Он проводит время, приводя в порядок свой астероид, выпалывая баобабы, которые всё норовят глубоко укорениться и заполнить всю планету. Маленький принц любит наблюдать закаты, которые на его малой планете можно увидеть несколько десятков раз в день (по земному счёту). Почувствовав себя несчастным, Маленький принц улетает, чтобы изучить и познать другие места Вселенной. Посетив несколько других астероидов, он встречает много странных взрослых: короля, которому кажется, что он правит звёздами, честолюбца, который хочет, чтобы окружающие им восхищались, пьяницу, который пьёт, чтобы забыть, что ему совестно пить, делового человека, который постоянно считает звёзды, думает, что владеет многими из них и хочет купить ещё больше, фонащика, который, верный своему слову, каждую минуту зажигает и тушит фонарь, и географа, который записывает в книгу рассказы путешественников, но сам никогда никуда не путешествует. По совету географа Маленький принц посещает Землю, где кроме пилота, потерпевшего аварию самолёта, встречает и других персонажей и, общаясь с ними, узнаёт много важных вещей.

Переводы «Маленького принца» в Национальном музее этнологии, Япония

Переводы

В 2017 году «Маленький принц» был опубликован на диалекте арабского языка хассания, на котором говорят на юге Марокко и в Западной Сахаре, а также в Мавритании. Хассания стал трёхсотым языком, на котором опубликовано это произведение. А чуть позже вышел 301-й перевод повести — на осетинском языке. По данному показателю повесть уступает только Библии (которая переведена на 600 языков).

Есть также издания на:

фриульском в Италии,

бамана в Мали,

арагонском в Испании,

креольском на Кюрасао,

гасконском во Франции.

В Индии существуют издания на хинди, телугу, маратхи, панджаби, тамильском, малаялам, бенгальском и конкани. Профессор латинского языка и литературы в университете Бордо Огюст Ори в 1961 году впервые перевёл «Маленького принца» на этот мёртвый язык. В Китае насчитывается более 30 изданий и более 60 — в Корее. Общий тираж изданий «Маленького принца» к 2011 году превысил 80 млн экз.

Переводы на русский язык

На русском языке сказка впервые была опубликована в журнале «Москва» (1959, № 8) в переводе Норы Галь, выполненном в 1958 году. Согласно воспоминаниям Александры Раскиной (дочери писательницы Фриды Вигдоровой, которая была подругой Галь), Нора Галь познакомилась с этой книгой благодаря литератору Ирине Муравьёвой и перевела её в подарок ближайшим друзьям, а затем Вигдорова на протяжении нескольких месяцев пыталась договориться о публикации с московскими журналами, пока наконец в журнале «Москва» благодаря его тогдашним сотрудникам Евгении Ласкиной и Льву Овалову не было принято положительное решение.

Одновременно с этим, по сообщению поэта и критика Дмитрия Кузьмина, появилось не менее семи других переводов «Маленького принца». Среди них, в частности, перевод, который сделала в 1959 году известная революционерка, а затем узница ГУЛага, Ирина Каховская, которая перевела её тоже в подарок для ближайшей подруги Екатерины Бибергаль. Давняя знакомая Каховской Екатерина Пешкова в том же 1959 году пыталась устроить этот перевод в журнал «Иностранная литература», однако редакция журнала, признавая художественные достоинства перевода, поместить его отказалась по «идеологическим» мотивам. Единственный из альтернативных переводов «Маленького принца», увидевший свет в то время, — это перевод Горация Велле, который был целиком (хотя и в разбитом на отрывки виде) включён переводчиком в состав переведённой им биографии Сент-Экзюпери, написанной Марселем Мижо и изданной по-русски в 1963 году. В постсоветское время были напечатаны ещё несколько переводов сказки.

Маленький принц

Образ Маленького принца одновременно и глубоко автобиографичен, и как бы отстранён от взрослого автора-лётчика. Он рождён из тоски по умирающему в себе маленькому Тонио — потомку обнищавшего дворянского рода, которого в семье называли за его белокурые (сперва) волосы «Королём-Солнцем», а в колледже прозвали Лунатиком за привычку подолгу смотреть на звёздное небо. Само словосочетание «Маленький принц» встречается ещё в «Планете людей» (как и многие другие образы и мысли). А в 1940 году, в перерывах между боями с нацистами, Экзюпери часто рисовал на листке мальчика — когда крылатого, когда верхом на облаке. Постепенно крылья сменит длинный шарф (какой, кстати, носил и сам автор), а облако станет астероидом Б-612.

Роза

Прообраз капризной и трогательной Розы тоже хорошо известен — это, безусловно, жена Экзюпери Консуэло — импульсивная латиноамериканка, которую друзья прозвали «маленьким сальвадорским вулканом».

Лис

Насчёт Лиса споров о прообразах и вариантах перевода было больше. Нора Галь в статье «Под звездой Сент-Экса» пишет:

Когда «Маленький принц» печатался у нас впервые, вышел жаркий спор в редакции: Лис в сказке или Лиса — опять-таки, женский род или мужской? Кое-кто считал, что лисица в сказке — соперница Розы. Здесь спор уже не об одном слове, не о фразе, но о понимании всего образа. Даже больше, в известной мере — о понимании всей сказки: её интонация, окраска, глубинный внутренний смысл — всё менялось от этой «мелочи». А я убеждена: биографическая справка о роли женщин в жизни Сент-Экзюпери понять сказку не помогает и к делу не относится. Уж не говорю о том, что по-французски *le regard* мужского рода. Главное, в сказке Лис — прежде всего друг. Роза — любовь, Лис — дружба, и верный друг Лис учит Маленького принца верности, учит всегда чувствовать себя в ответе за любимую и за всех близких и любимых.

Необычно большие уши Лиса на рисунке Экзюпери, скорее всего, навеяны маленькой пустынной лисичкой — фенеком. Это было одно из многочисленных существ, прирученных писателем во время службы в Марокко.

Памятник Сент-Экзюпери со стоящим у него за спиной Маленьким принцем в Лионе, Франция

Экранизации и постановки

Маленький принц был адаптирован к многочисленным видам искусства и средствам массовой информации, включая аудиозаписи, радиопостановки, живую сцену, кино, телевидение, балет и оперу.

Первой экранизацией «Маленького принца» стал вышедший в 1966 году одноименный полнометражный фильм Арунаса Жебрюнаса, вызвавший в СССР серию критических замечаний в связи с идейными и смысловыми расхождениями с произведением Сент-Экзюпери. Сходную критику вызвала и другая полнометражная картина — «Маленький принц» режиссёра Андрея Росса (1993, киностудия «Авантес» на Сахалине). Первая западная полнометражная экранизация сказки, «Маленький принц» Стэнли Донена (1974), была задумана как амбициозный проект с Фрэнком Синатрой в роли лётчика (в итоге его заменил Ричард Кили), а в небольших ролях появились Джин Уайлдер (Лис) и Боб Фосс (Змея); в итоге, однако, фильм имел довольно ограниченный успех, которым в первую очередь обязан музыке — совместной работе Фредерика Лоу и Алана Джея Лернера, номинированной на премию «Оскар» и удостоенной премии «Золотой Глобус». Из анимационных адаптаций сказки значительный успех выпал на долю экранизации Марка Осборна (2015), собравшей более 100 миллионов долларов в мировом прокате и оцененной критикой как «чувствительный и трогательный портрет человечества» (англ. a sensitive and affecting portrait of humanity).

«Маленький принц» выдержал множество сценических интерпретаций, включая весьма успешные. Так, постановка парижского театра Lucernaire[fr], осуществлённая в 1981 году, выдержала за 20 лет более 10000 представлений в стране и за рубежом. В России в 2017 году отмечалось 50-летие постановки «Маленького принца», которую осуществила Екатерина Еланская: за полвека в этом спектакле успели сыграть Ольга Бган, Василий Бочкарёв, Александр Коршунов, Георгий Бурков, Леонид Сатановский, Игорь Козлов, Жанна Владимирская и другие известные артисты[26], эта постановка получила широкое признание как зрителей, так и специалистов, включая переводчицу Нору Галь.

В области музыкального театра известна опера «Маленький принц» Льва Книппера, который считал её своим главным произведением наряду с песней «Полюшко-поле»; Книппер работал над оперой с 1962 по 1971 г., концертная премьера состоялась в 1978 г. Получил известность балет Евгения Глебова (1981), впервые представленный в 1982 году в Хельсинки, а годом позже — на сцене Большого театра (постановщик Генрих Майоров, солисты Нина Ананиашвили и Алексей Фадеечев), мюзикл Риккардо Коччанте (2002) и мн. др

Краткое содержание «Маленький принц»

Есть произведения, которые можно читать и перечитывать много раз. Книга Антуана де Сент-Экзюпери «Маленький принц» одна из таких. С момента первого издания в 1943 году она входит в число самых читаемых в мире. Ее автор, французский летчик и писатель, взрослый, так и оставшийся в душе ребенком. Книга «Маленький принц» рассказывает о необыкновенной встрече пилота (из-за неполадок в моторе летчику пришлось посадить самолет в пустыне) с Маленьким принцем, гостем с другой планеты. Это произведение входит в программу литературы 6 класса.

«Маленький принц» – повесть по форме и сказка по сюжету, повествует всем понятным языком о серьезных и вечных вопросах: любви, дружбы, верности и ответственности за близких. Для того чтобы понять смысл и главную мысль повести, предлагаем прочитать краткое содержание «Маленького принца» по главам .

Главные герои

Рассказчик – летчик, совершивший вынужденную посадку в Сахаре, взрослый, оставшийся в душе ребенком.

Маленький принц – мальчик, живущий на маленькой планете и однажды отправившийся в путешествие. Он знакомится с разными взрослыми, кажущимися такими странными: сам он видит мир совсем по-другому.

Другие персонажи

Роза – любимый цветок Маленького принца, существо капризное и гордое.

Король – правитель, для которого главное в жизни – власть. Всех людей считает своими подданными.

Честолюбец – обитатель одной из планет, считающий себя самым лучшим, умным и богатым, а всех людей – своими почитателями.

Пьяница – взрослый, который пьет, стараясь забыть, что ему стыдно от того, что он пьет.

Деловой человек – человек, постоянно считающий звезды. Думает, что достаточно первым назвать себя владельцем звезд, чтобы действительно им быть.

Фонарщик – житель самой маленькой планеты, на которой побывал Маленький принц, каждую секунду зажигает и гасит свой фонарь.

Географ – ученый, ничего не знающий о своей прекрасной планете, потому что никогда не выходит из кабинета. Записывает рассказы путешественников.

Змея – первое живое существо, увиденное Маленьким принцем на Земле. Ему кажется, что змея говорит загадками. Предлагает помочь мальчику, когда он станет скучать по своему дому.

Лис – друг, открывший Маленькому принцу множество тайн жизни. Лис учит его дружбе и любви.

Краткое содержание

Глава 1

В детстве рассказчик нарисовал свою первую картинку: удава, который проглотил слона.

Взрослые, увидевшие рисунок, решили, что на нем изображена шляпа, и посоветовали мальчику вместо рисования заняться географией и другими науками. Из-за этого ребенок потерял веру в себя.

Он выбрал профессию летчика и облетел почти весь мир. Он встречался с разными взрослыми людьми. Как только казалось, что человек говорит с ним «на одном языке», показывал ему свой детский рисунок: тот самый, с удавом и слоном; но все без исключения видели на рисунке только шляпу. И тогда рассказчику ничего не оставалось, как говорить с ними о политике, галстуках и других вещах, которыми они жили. По душам же говорить было не с кем.

Глава 2

Так рассказчик и жил в одиночестве, пока однажды поломка в моторе не заставила его посадить самолет в пустыне. На рассвете уснувшего летчика разбудил неизвестно откуда взявшийся маленький человечек. Он просил нарисовать ему барашка. Герой нарисовал ту единственную картинку, которую умел. Каково же было его изумление, когда мальчик воскликнул, что ему не нужен слон в удаве!

Пробуя раз за разом нарисовать такого барашка, которого ждал малыш, пилот потерял терпение и нарисовал коробку. Малыш остался очень доволен: ведь он смог увидеть там своего барашка.

Таким было знакомство рассказчика с Маленьким принцем.

Главы 3-4

Малыш задавал множество вопросов, но когда летчик спрашивал о нем самом, тот делал вид, что не слышит. Из обрывков полученной информации стало понятно, что ребенок с другой планеты и планета эта очень мала. Подумав, пилот решил, что его дом – астероид В612, замеченный в телескоп лишь однажды: таким маленьким он был.

Глава 5

Мало-помалу летчик узнавал что-нибудь о жизни Маленького принца. Так, однажды стало известно, что в доме малыша тоже бывают неприятности. Среди растений часто встречаются баобабы. Если вовремя не отличить их ростки от других и не выполоть, они быстро погубят планету, разорвав ее своими корнями на части.

Чтобы этого не случилось, у Маленького принца было твердое правило: «Встал поутру, умылся, привел себя в порядок – и сразу же приведи в порядок свою планету».

Глава 6

Постепенно стало понятно, что малышу часто бывало печально на своей планете. Если «станет очень грустно, хорошо поглядеть, как заходит солнце», – рассказал Маленький принц. Был день, когда мальчик видел заход солнца больше сорока раз...

Глава 7

На пятый день знакомства летчик узнал тайну Маленького принца. На его планете жил необыкновенный цветок, которого не было ни у кого в мире. Ему было страшно, что когда-нибудь барашек, который уничтожает ростки баобабов, съест и любимое растение.

Глава 8

Скоро рассказчик узнал о цветке больше. У Маленького принца как-то раз появился крохотный росток, не похожий на другие цветы. Со временем на нем вырос бутон, который долго не раскрывался. Когда же все лепестки открылись, малыш с восхищением увидел настоящую красавицу. У нее оказался трудный характер: гостья была тонкой и гордой натурой. Мальчик, принимавший близко к сердцу все, что говорила красавица, почувствовал себя несчастным и решил бежать, отправившись в путешествие.

Рассказывая историю о цветке, Малыш уже понимал, что «надо было судить не по словам, а по делам», – ведь красавица напоила ароматом планету, а он не умел радоваться этому и «не умел любить».

Глава 9

Перед путешествием мальчик тщательно убрал свою планету. Когда он прощался с прекрасной гостьей, та вдруг попросила прощения, пожелала ему счастья и призналась, что любит Маленького принца.

Главы 10-11

Совсем близко от планеты малыша находились несколько астероидов, он решил побывать там и чему-нибудь научиться.

На первой планете жил король. Монарх отдавал только выполнимые приказания. По этой причине нужно было ждать точного времени, чтобы увидеть заход солнца. Маленькому принцу стало скучно: ему нужно было видеть солнечный закат, когда хочется, по зову сердца.

На второй планете обитал честолюбец, думавший, что все им восхищаются. Желание честолюбца быть умнее, красивее и богаче всех показалось мальчику странным.

Главы 12-13

Третья планета принадлежала пьянице. Маленький принц был в недоумении, услышав, что тот пил, чтобы забыть о том, как ему стыдно из-за того, что он пьет.

Хозяином четвертой планеты был деловой человек. Он был занят всегда: пересчитывал звезды в уверенности, что владеет ими. От него, по мнению героя, не было никакой пользы.

Главы 14-15

На самой маленькой планете жил фонарщик, зажигавший и гасивший фонарь каждый миг. Занятие его было полезным, по мнению малыша, потому что фонарщик думал не только о себе.

Герой побывал и на планете географа. Ученый записывал рассказы путешественников, сам же никогда не видел морей, пустынь и городов.

Главы 16-17

Седьмой планетой, на которой оказался Маленький принц, стала Земля, и она была огромна.

Поначалу малыш никого не увидел на планете, кроме змеи. От нее он узнал, что не только в пустыне, но и среди людей тоже бывает одиноко. Змея пообещала ему помочь в тот день, когда мальчик загрустит о своем доме.

Глава 18

Бродя по пустыне, герой встретил маленький непривлекательный цветок. Цветок не знал, где искать людей: за всю жизнь он видел их всего несколько и думал, что их носит ветром, ведь у людей не было корней.

Глава 19

Взобравшись на гору, попавшуюся на пути, Маленький принц надеялся увидеть всю Землю и всех людей. Но вместо этого увидел только скалы и услышал эхо. «Странная планета!» – решил малыш и ему стало грустно.

Глава 20

Как то маленький герой увидел сад с множеством роз. Они были похожи на его красавицу, и малыш остановился, пораженный. Оказалось, его цветок не единственный в мире и вовсе не особенный. Больно было об этом думать, он сел в траву и заплакал.

Глава 21

В этот момент появился Лис. Маленький принц собирался подружиться, но оказалось, сначала животное нужно приручить. Тогда « мы станем нужны друг другу... Моя жизнь словно солнцем озарится», – говорил Лис.

Лис научил малыша, что «узнать можно только те вещи, которые приручишь», а «чтобы приручить, надо запастись терпением». Он открыл мальчику важную тайну: «Зорко одно лишь сердце. Главного глазами не увидишь» и попросил помнить закон: «ты навсегда в ответе за всех, кого приручил». Маленький принц понял: красавица-роза дороже всего, он отдавал ей все свое время и силы и он в ответе за розу – ведь он приручил ее.

Глава 2 2

Идя дальше, Маленький принц встретил стрелочника, который сортировал пассажиров. Малыш спросил его, куда и зачем едут люди, что ищут? Ответа не знал никто, и герой решил, что « одни только дети знают, чего ищут» .

Глава 2 3

Потом мальчик увидел торговца, который продавал усовершенствованные пилюли. Благодаря этому можно было сэкономить почти час в неделю, примешь одну пилюлю - и неделю не надо пить. Будь у малыша столько свободных минут, он бы просто отправился к живому роднику...

Глава 2 4

Пилот выпил последние остатки воды. Вдвоем мальчик и взрослый отправились в путь на поиски колодца. Когда малыш устал, его утешали мысли о том, что где-то есть его цветок, а пустыня прекрасна тем, что в ней скрываются родники. После слов малыша о пустыне рассказчик понял, что за таинственный свет видел он над песками: « Будь то дом, звезды или пустыня, - самое прекрасное в них то, чего не увидишь глазами» .

На рассвете пилот с мальчиком на руках дошел до колодца.

Глава 2 5

Летчик дал малышу напиться. Вода была, « как подарок сердцу» , она « родилась из долгого пути под звездами, из скрипа ворота, из усилий рук» .

Теперь друзья говорили на одном языке и оба знали, что для счастья нужно совсем немного.

Главный герой понял, что малыш хочет вернуться домой.

Глава 2 6

Починив мотор, пилот вернулся к колодцу на следующий вечер и увидел, что Маленький принц разговаривает со змеей. Летчику стало очень страшно за малыша. После сообщения, что ночью он сможет вернуться домой и защитить розу, мальчик стал очень серьезным. Он обещал подарить своему взрослому другу особенные звезды. « У каждого человека свои звезды» - звезды летчика будут уметь смеяться.

Совсем скоро возле Маленького принца мелькнула змейка, укусив его, и он упал беззвучно и медленно.

Летчик никому никогда не рассказывал о Маленьком принце. Он знал: малыш вернулся в свой дом, ведь наутро на песке его не было. И теперь рассказчик любит смотреть на звёзды и слушать их, а они то тихо смеются, то плачут.

Заключение

Рассказывая о путешествии героя, автор говорит с нами о вечных человеческих ценностях, о важности сохранять в жизни детскую чистоту и наивность, о настоящем восприятии мира. Изучив краткий пересказ «Маленького принца», ознакомившись с сюжетом и героями, можно двигаться дальше: читать полный текст и почувствовать жизнеутверждающее начало сказки, где взрослый герой начал слышать звёзды и видеть мир по-новому.

АНТУАН ДЕ СЕНТ-ЭКЗЮПЕРИ

МАЛЕНЬКИЙ ПРИНЦ



*Себя судить куда
труднее, чем других.
Если ты сумеешь
правильно судить
себя, значит, ты
поистине мудр.*

Антуан де Сент-Экзюпери
«Маленький принц»